

19.05.2024

2024年5月19日

# Lord's Day Meeting

主日聚会

Time 时间: 10.00am (早上)

**Lord Jesus Christ,  
our heart feels sweet  
Whene'er we think on Thee,  
And long that to Thy presence dear  
We soon might raptured be!**

**Chorus:**

**Lord, like the pretty henna-flower,  
In vineyards blossoming Thou art;  
Incomp'rable Thy beauty is,  
Admires and loves our heart!**

哦主耶稣，每想到祢，  
我心便觉甘甜；  
深愿我能立刻被提，  
到祢可爱身边！

和：

主，祢如一棵美丽凤仙，  
显在山野葡萄园间，  
殊姿超群、秀色独艳，  
我心依依恋恋。

## **HYMN 诗歌 775 (1/4)**

**There is no music adequate  
Thy grace in full to praise,  
Nor there a heart which could enjoy  
Thy love in every phase.**

**Chorus:**

**Lord, like the pretty henna-flower,  
In vineyards blossoming Thou art;  
Incomp'able Thy beauty is,  
Admires and loves our heart!**

世上并无一个妙音。  
能把祢恩尽唱；  
人间也无一颗情心，  
能把祢爱全享。

和：

主，祢如一棵美丽凤仙，  
显在山野葡萄园间，  
殊姿超群、秀色独艳，  
我心依依恋恋。

## **HYMN 诗歌 775 (2/4)**

**Yet, what delights our heart the most  
Is not Thy love, Thy grace;  
But it is Thine own loving Self  
That satisfies always.**

**Chorus:**

**Lord, like the pretty henna-flower,  
In vineyards blossoming Thou art;  
Incomp'able Thy beauty is,  
Admires and loves our heart!**

但那最使我心欢喜，  
尚非祢爱、祢恩；  
乃是祢的可爱自己，  
最满我情、我心。

和：

主，祢如一棵美丽凤仙，  
显在山野葡萄园间，  
殊姿超群、秀色独艳，  
我心依依恋恋。

## **HYMN 诗歌 775 (3/4)**

**Oh, Thou art fairer than the fair,  
And sweeter than the sweet;  
Beside Thee, none in heaven or earth  
Our heart's desire could meet.**

**Chorus:**

**Lord, like the pretty henna-flower,  
In vineyards blossoming Thou art;  
Incomp'able Thy beauty is,  
Admires and loves our heart!**

祢比美者还要更美，  
祢比甜者更甜；  
祢外，在天我心何归？  
在地我心何恋？

和：

主，祢如一棵美丽凤仙，  
显在山野葡萄园间，  
殊姿超群、秀色独艳，  
我心依依恋恋。

## **HYMN 诗歌 775 (4/4)**

**O Jesus Lord, we come to Thee,  
Thy presence to enjoy;  
Our entrance now with boldness is,  
As we Thy blood employ.  
Not by our merit do we stand,  
Nor in our righteousness,  
Thy blood and righteousness  
we need;  
Their worth we now confess.**

哦，主耶稣，我们前来  
享受祢的自己；  
我们现在坦然进前，  
因祢宝血效力。  
我们不靠自己的义，  
不靠自己功绩；  
祢血和义，我们所需，  
永远将其高举。

## **HYMN 诗歌 303 (1/4)**

**Thy judgments, Lord,  
we must admit,  
Are holy, righteous, good.  
We own our sins as crimson are,  
We need Thy cleansing blood.  
We have no argument, no plea;  
No veil our sin can hide.  
But, praise Thee, Lord, Thy  
precious blood  
Is to our sin applied!**

我们承认祢的审判——  
公义、良善、圣洁；  
我们的罪，有如朱红，  
需祢洗罪宝血。  
我们并无情理可宥，  
无幔将罪遮盖；  
哦，赞美主，祢的宝血，  
已经还我罪债。

## **HYMN 诗歌 303 (2/4)**

**God has not overlooked our sin,  
But judged it once for all;  
His righteous fury, not on us,  
But on His Lamb did fall.  
A new and living way is made –  
We stand on legal ground;  
Our Surety and our Substitute  
Has pardon for us found.**

神未忽视我们的罪，  
祂已施行审判；  
祂的义怒已经落在  
替罪羔羊身上。  
为我预备新、活之路——  
站在公义地场；  
祢是我们代替、担保，  
使我们得释放。

## **HYMN 诗歌 303 (3/4)**



**O Jesus Lord, we worship Thee,  
Redemption now enjoy;  
Thy precious blood again we see,  
Its virtue now employ.  
Dear Lord, Thy mercy is so vast,  
Unlimited and free.  
Oh, Lamb of God,  
we'll sing Thy praise,  
Through all eternity!**

我们现在来敬拜祢，  
来将救恩享受；  
再来注视祢的宝血，  
取用它的成就。  
祢的怜悯何其广大，  
何其平白、无限；  
神的羔羊，我们赞美  
从今直到永远。

## **HYMN 诗歌 303 (4/4)**

**<sup>1</sup> O LORD, our Lord,  
How excellent *is* Your name in all the earth,  
Who have set Your glory above the heavens!**  
**<sup>2</sup> Out of the mouth of babes and nursing infants  
You have ordained strength,  
Because of Your enemies,  
That You may silence the enemy and the avenger.**  
**<sup>3</sup> When I consider Your heavens, the work of Your  
fingers,  
The moon and the stars, which You have ordained,**

## **Psalms 诗篇 8:1-3**

**4 What is man that You are mindful of him,  
And the son of man that You visit him?**

**5 For You have made him a little lower than the  
angels,**

**And You have crowned him with glory and honor.**

**6 You have made him to have dominion over the  
works of Your hands;**

**You have put all *things* under his feet,**

**7 All sheep and oxen—**

**Even the beasts of the field,**

**Psalms 诗篇 8:4-7**

**8 The birds of the air,  
And the fish of the sea  
That pass through the paths of the seas.  
9 O LORD, our Lord,  
How excellent *is* Your name in all the earth!**

**Psalms 诗篇 8:8-9**

1 耶和華——我們的主啊，  
祢的名在全地何其美！  
祢將祢的榮耀彰顯于天。

2 祢因敵人的緣故，  
從嬰孩和吃奶的口中，  
建立了能力，  
使仇敵和報仇的閉口無言。

3 我觀看祢指頭所造的天，  
並祢所陳設的月亮星宿，

4 便說：“人算什麼，祢竟顧念他？  
世人算什麼，祢竟眷顧他？”

## **Psalms 诗篇 8:1-4**

5 祢叫他比天使微小一点，  
并赐他荣耀尊贵为冠冕。  
6-8 祢派他管理祢手所造的，  
使万物，就是一切的牛羊，  
田野的兽，空中的鸟，海里的鱼，  
凡经行海道的，都服在他的脚下。”  
9 耶和华——我们的主啊，  
祢的名在全地何其美！

## Psalms 诗篇 8:5-9

**Hallelu! Hallelu! Hallelu!  
Hallelujah!  
Praise ye the Lord!  
Hallelu! Hallelu! Hallelu!  
Hallelujah!  
Praise ye the Lord!  
Praise ye the Lord! Hallelujah!  
Praise ye the Lord! Hallelujah!  
Praise ye the Lord! Hallelujah!  
Praise ye the Lord!**

**哈利路, 哈利路, 哈利路,  
哈利路亚!  
赞美我主!  
哈利路, 哈利路, 哈利路,  
哈利路亚!  
赞美我主!  
赞美我主! 哈利路亚!  
赞美我主! 哈利路亚!  
赞美我主! 哈利路亚!  
赞美我主!**

**Hallelujah! Praise Ye The Lord! 哈利路亚! 赞美我主!**

**O Lord, our Lord, how excellent  
Thy name in all the earth!  
Let every people, tribe, and tongue  
Proclaim its boundless worth.  
Out of the mouth of little ones  
Thou hast established praise,  
That Thou may still Thine enemy  
And swiftly end his days.**

主耶和華，祢的聖名  
在全地何其美！  
但愿各民、各族、各方，  
宣揚祢名寶貴。  
從嬰孩、吃奶者口中，  
祢建立了讚美，  
使祢仇敵閉口無言，  
敵權速速崩潰。

## **HYMN 詩歌 111 (1/5)**



**When we the universe behold,  
The work of Thy great hand –  
The sun, the moon, and all the stars  
By lofty wisdom planned;  
O what is man that Thou should'st care,  
That Thou should'st mindful be?  
The son of man Thou visitest  
In Thine economy.**

当我们观看这宇宙，  
祢指头的工作—  
日头、月亮，并众星宿，  
凭祢智慧陈设。  
不禁要说：人算什么，  
祢竟如此顾念？  
在祢圣经纶里面，  
叫人特蒙恩眷！

## **HYMN 诗歌 111 (2/5)**

**O Jesus Lord, Thou art that Man,  
The One who joined our race,  
Who put upon Himself the flesh  
And took a lower place.  
But now with glory Thou art crowned,  
With sovereignty complete.  
Now through Thy Body Thou dost rule  
With all beneath Thy feet.**

哦，主耶稣，祢是那人——  
神来联于人类；  
祢穿上了血肉之体，  
取了卑微地位。  
如今祢得所有权柄，  
荣耀为祢冠冕，  
神将万有服祢脚下，  
借祢“身体”掌权。

## **HYMN 诗歌 111 (3/5)**

**Thine incarnation, rising too,  
And Thy transcendency,  
Thy Lordship, Headship, kingdom full,  
And Body here we see.  
By all these steps of work divine  
Thou hast established praise.  
With overflowing hearts to Thee  
Our joyful voice we raise.**

祢经过了道成肉身、  
受死、复活、升天，  
祢的为首、国度、身体，  
祢都一一成全。  
借着这些神圣工作，  
祢建立了赞美，  
我们的心喜乐满溢，  
赞美惟祢是配。

## **HYMN 诗歌 111 (4/5)**

**Oh, soon that blessed day shall come –  
All tongues these words shall peal!  
But in Thy tabernacles now  
We have a foretaste real.  
O Lord, our Lord, how excellent  
Thy name in all the earth!  
Let every people, tribe, and tongue  
Proclaim its boundless worth.**

不久有福之日将到，  
万口莫不同唱，  
但在祢的众教会中，  
我们先得预尝！  
哦，主耶稣，祢的名  
在全地何其美！  
但愿各族、各方、各民，  
宣扬祢名宝贵。

## **HYMN 诗歌 111 (5/5)**

# Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 26/05/2024

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

Nehemiah 尼希米记

2:9 to 3:32

No.	Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
5	<b>18/5</b> 9.00am-5.00pm	<b>Children's Camp</b> 儿童营	<b>Children</b> 儿童
6	<b>22/5</b> 10.00am-4.00pm	<b>Church Outing at ACJC</b> 教会外出活动: 英华初级学院	<b>All saints</b> 众圣徒
7	<b>9-12/6</b>	<b>YYPC June Camp in JB</b> 青少年六月营 (在新山)	<b>YYP &amp; Cornerstone Group</b> 青少年与房角石组

## 2024 EVENTS SCHEDULE

### 2024年活动表

**<sup>1</sup> And it came to pass in the month of Nisan, in the twentieth year of King Artaxerxes, *when wine was before him*, that I took the wine and gave it to the king. Now I had never been sad in his presence before. <sup>2</sup> Therefore the king said to me, “*Why is your face sad, since you are not sick? This is nothing but sorrow of heart.*” So I became dreadfully afraid, <sup>3</sup> and said to the king, “May the king live forever! Why should my face not be sad, when the city, the place of my fathers’ tombs, *lies waste*, and its gates are burned with fire?”**

**Nehemiah**  
**尼希米记**  
**2:1-3**

Nehemiah 尼希米记 2:1-8

**4 Then the king said to me, “What do you request?” So I prayed to the God of heaven. 5 And I said to the king, “If it pleases the king, and if your servant has found favor in your sight, I ask that you send me to Judah, to the city of my fathers’ tombs, that I may rebuild it.” 6 Then the king said to me (the queen also sitting beside him), “How long will your journey be? And when will you return?” So it pleased the king to send me; and I set him a time.**

**Nehemiah**

尼希米记

**2:4-6**



**7** Furthermore I said to the king, “If it pleases the king, let letters be given to me for the governors *of the region* beyond the River, that they must permit me to pass through till I come to Judah, **8** and a letter to Asaph the keeper of the king’s forest, that he must give me timber to make beams for the gates of the citadel which *pertains* to the temple, for the city wall, and for the house that I will occupy.” And the king granted *them* to me according to the good hand of my God upon me.

**Nehemiah**  
尼希米记  
2:7-8

Nehemiah 尼希米记 2:1-8

<sup>1</sup>亚达薛西王二十年尼散月，在王面前摆酒，我拿起酒来奉给王。我素来在王面前没有愁容。<sup>2</sup>王对我说：“你既没有病，为什么面带愁容呢？这不是别的，必是你心中愁烦。”于是我甚惧怕。<sup>3</sup>我对王说：“愿王万岁！我列祖坟墓所在的那城荒凉，城门被火焚烧，我岂能面无愁容吗？”<sup>4</sup>王问我说：“你要求什么？”于是我默祷天上的神。<sup>5</sup>我对王说：“仆人若在王眼前蒙恩，王若喜欢，求王差遣我往犹太，到我列祖坟墓所在的那城去，我好重新建造。”

**Nehemiah**  
尼希米记  
2:1-5

<sup>6</sup>那时，王后坐在王的旁边。王问我说：“你要去多少日子？几时回来？”我就定了日期。于是王喜欢差遣我去。<sup>7</sup>我又对王说：“王若喜欢，求王赐我诏书，通知大河西的省长准我经过，直到犹大。<sup>8</sup>又赐诏书，通知管理王园林的亚萨，使他给我木料，做属殿营楼之门的横梁和城墙与我自己房屋使用的。”王就允准我，因我神施恩的手帮助我。

**Nehemiah**  
尼希米记  
2:6-8

**Nehemiah 尼希米记 2:1-8**

**Theme**

**主题**

**The Rebuilding of  
Jerusalem and her Wall  
to Await her Messiah**

**重建耶路撒冷及其  
城墙以等待其弥赛亚**

# Overview of Ezra-Nehemiah 以斯拉记-尼希米记概述

Rebuilding 重建	Dedication on completion 告成之后行奉献之礼	Subsequent events 随后发生的事件
<b>Rebuilding of the Temple 重建圣殿 Ezra 拉 1:1-6:14</b>	<b>Dedication of the Temple 献殿之礼 Ezra 拉 6:15-22</b>	<b>To teach statutes and ordinances in Israel 将律例典章教训以色列人 Ezra 拉 7-10</b>
<b>1. Rebuilding of the wall 重建城墙 Neh 尼 1-6</b> <b>2. Repopulating Jerusalem and covenant-making 增加耶路撒冷人口并立约 Neh 尼 7:1-12:26</b>	<b>Dedication of the wall 献城墙之礼 Neh 尼 12:27-13:3</b>	<b>Neh 尼 13:4-31</b>

## The setting: time 场景:时间

<sup>1</sup> And it came to pass in the month of **Nisan**, in the **twentieth year of King Artaxerxes**, ...

<sup>1</sup> 亚达薛西王二十年尼散月, .....

<sup>1b</sup> It came to pass in the month of **Chislev**, in the **twentieth year**, as I was in **Shushan the citadel**,

<sup>1下</sup> 亚达薛西王二十年基斯流月, 我在书珊城的宫中。

**Civil calendar 民用日历:**

**Chislev = 3rd month; Nisan = 7th month**

**基斯流月 = 三月; 尼散月 = 七月**

**Nehemiah**

尼希米记

**2:1a上; 1:1b下**

## The setting: place 场景:地点

<sup>1</sup> And it came to pass in the month of Nisan, in the twentieth year of King Artaxerxes, **when wine was before him**, that I took the wine and gave it to the king. ....

<sup>1</sup> 亚达薛西王二十年尼散月，**在王面前摆酒**，我拿起酒来奉给王。 .....

<sup>6</sup> ... **(The queen also sitting beside him)**, ...

<sup>6</sup> **那时**，王后坐在王的旁边。 .....

**Nehemiah**

尼希米记

**2:1a上, 6a上**

# The scene: the king initiated the conversation

## 场景：王先主动谈话

**<sup>1</sup> ... When wine was before him, that I took the wine and gave it to the king. Now I had never been sad in his presence before.**

**<sup>2</sup> Therefore the king said to me, “Why is your face sad, since you are not sick? This is nothing but sorrow of heart.” ...**

**<sup>1</sup>.....在王面前摆酒，我拿起酒来奉给王。我素来在王面前没有愁容。<sup>2</sup>王对我说：“你既没有病，为什么面带愁容呢？这不是别的，必是你心中愁烦。”.....**

**Nehemiah**

**尼希米记**

**2:1b下-8**



## The scene 场景

<sup>2</sup> ... So I became dreadfully afraid,  
<sup>3</sup> and said to the king, “May the king live forever! Why should my face not be sad, when the city, the place of my fathers’ tombs, *lies waste*, and its gates are burned with fire?”

<sup>2</sup>.....于是我甚惧怕。<sup>3</sup>我对王说：  
“愿王万岁！我列祖坟墓所在的那城荒凉，城门被火焚烧，我岂能面无愁容吗？”

**Nehemiah**  
尼希米记  
2:1b下-8

**The scene: the king showed a willingness to help**

**场景:王表现出愿意帮助的态度**

**4 Then the king said to me,  
“What do you request?” ...**

**4王问我说：“你要求什么？” .....**

**Nehemiah**

**尼希米记**

**2:1b下-8**

## The scene: the initial request

### 场景：最初的请求

**4 ... So I prayed to the God of heaven.**

**5 And I said to the king, “If it pleases the king, and if your servant has found favor in your sight, I ask that you send me to Judah, to the city of my fathers’ tombs, that I may rebuild it.”**

**4.....于是我默祷天上的神。5我对王说：“仆人若在王眼前蒙恩，王若喜欢，求王差遣我往犹大，到我列祖坟墓所在的那城去，我好重新建造。”**

**Nehemiah**

**尼希米记**

**2:1b下-8**

## The scene: a favourable response

### 场景：蒙恩宠的回应

**6 Then the king said to me (the queen also sitting beside him), “How long will your journey be? And when will you return?” So it pleased the king to send me; and I set him a time.**

**Nehemiah**

**尼希米记**

**2:1b下-8**

**6那时，王后坐在王的旁边。王问我说：  
“你去要多少日子？几时回来？”  
我就定了日期。于是王喜欢差遣我去。**

## The scene: further requests 场景:更多的请求

**7 Furthermore I said to the king, “If it pleases the king, let letters be given to me for the governors *of the region* beyond the River, that they must permit me to pass through till I come to Judah, <sup>8</sup> and a letter to Asaph the keeper of the king’s forest, that he must give me timber to make beams for the gates of the citadel which *pertains* to the temple, for the city wall, and for the house that I will occupy.”**

...

**Nehemiah**

尼希米记

2:1b下-8

## The scene: further requests 场景:更多的请求

<sup>7</sup>我又对王说：“王若喜欢，求王赐我诏书，通知大河西的省长准我经过，直到犹大。<sup>8</sup>又赐诏书，通知管理王园林的亚萨，使他给我木料，做属殿营楼之门的横梁和城墙与我自己房屋使用的。” .....

**Nehemiah**  
尼希米记  
2:1b下-8

# The scene: another favourable response

场景：另一蒙恩宠的回应

<sup>8</sup> ... And the king granted *them* to me ...

<sup>8</sup> .....王就允准我， .....

**Nehemiah**

尼希米记

**2:1b下-8**

# The author's comment on the real reason for what had happened

## 作者对所发生的事件真正原因的评论

<sup>8</sup> ... And the king granted *them* to me according to the **good hand of my God** upon me.

<sup>8</sup> .....王就允准我，因**我神施恩的手**帮助我。

**Nehemiah**  
尼希米记  
2:1b下-8



# Conclusion

## 总结

**Nehemiah's example of  
working for God through prayer.  
尼希米通过祷告为神工作的榜样。**

# Memory Verse 背诵经节 (19-05-2024)

## Nehemiah 尼希米记 2:8b 下

**And the king granted *them* to me according to the good hand of my God upon me.**

王就允准我，因我神施恩的手帮助我。